

EN)

NOVA-TRAY®

Description

Novatray is a light-curing tray material in the form of prefabricated, baseplates to make rigid, custom impression trays and bite-blocks, as well as for other indications. It can be cured in all ultraviolet and Halogen light-curing units.

Composition

- Urethane dimethacrylate (UDMA)
- Glass
- Photo-initiators
- Pigment

Indications

1. Individual tray for use crown, bridge and total prosthetic technique.
2. Base plates for bite patterns and odontograms

Recommended Procedure

1. Mark margins on the gypsum model for individual tray. Use a space maintainer such as wax sheet if necessary
2. Fit the *Novo-Tray* on the gypsum model.
3. Cut the excess materials along a boundary line. Removed materials can be used for a making handle.
4. Put the gypsum model with tray resin into a UV light curing unit and polymerize for 3 to 5 minutes. Then remove the tray resin from the gypsum model, turn it over and expose the reverse side to the light. A longer light exposure can improve the physical properties of the material.
5. Trim the rough surfaces with stone or burs and bore a hole in tray as many as you need.

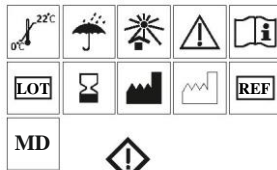
6. Remove any residues of wax and as light inhibition layer formed on the surface of the tray resin caused by the presence of oxygen of the air that can be removed with a tissue soaked in alcohol or acetone.

Storage

1. Store at dry and cool place.
2. Do not store at elevated temperature or intense light.
3. Put the lid back on after using it.

Precautions

1. For dental use only.
2. It should be used by a dentist and dental professional. Observe the procedure and the precautions.
3. Keep it away from a reach of non-dental users including children, senior citizens and others.
4. Do not use *Novo-Tray* to a patient having inflammation or allergy against acrylate.
5. Exposure to uncured resin should be avoided. Put on the protective gloves using *Novo-Tray*.
6. If contacts skin, wash immediately with soap and water.
7. If accidental contact with eyes or prolonged contact with oral tissues occurs, flush immediately with a large amount of water.
8. Do not use after expiry date.

Symbols

Achtung
Warning
H 317



DE)

NOVA-TRAY®

Beschreibung

Novatray ist ein lichthärtendes Löffelmaterial in Form von vorgefertigten Basisplatten, zur Herstellung von verwindungssteifen individuellen Abformlöffeln, Bisschablonen und weiteren Indikationen. Novatray kann in allen UV- und Halogen-Lichtgeräten ausgehärtet werden.

Zusammensetzung

- Urethan-Dimethacrylat (UDMA)
- Glas
- Foto-Initiatoren
- Pigment

Hinweise

1. Individuelle Platten für den Einsatz in der Kronen-, Brücken- und Totalprothesentechnik.
2. Grundplatten für Bissmuster und Odontogramme

Empfohlene Vorgehensweise

1. Markieren Sie die Ränder des Gipsmodells für einzelne Löffelplatten. Verwenden Sie bei Bedarf einen Platzhalter wie Wachsfolie.
2. Adaptieren Sie die Nova-Tray Platten auf dem Gipsmodell.
3. Schneiden Sie das überschüssige Material entlang einer Grenzlinie ab. Entferntes Material kann für einen Herstellungsriff verwendet werden.
4. Das Gipsmodell mit dem Löffelharz in eine UV-Lichthärtungseinheit geben und 3 bis 5 Minuten polymerisieren. Dann das Löffelharz aus dem Gipsmodell nehmen, umdrehen und die Rückseite dem Licht aussetzen. Eine längere Belichtung kann die physikalischen Eigenschaften des Materials verbessern.
5. Trimmen Sie die rauen Oberflächen mit Steinen oder Bohrern ab und bohren Sie so viele Löcher in die Löffelplatten wie Sie benötigen.

6. Entfernen Sie Wachsrückstände sowie leichte Inhibitionsschichten, die sich auf der Oberfläche des Löffelharzes gebildet haben, durch ein mit Alkohol oder Aceton getränktes Tuch.

Lagerung

1. An einem trockenen und kühlen Ort aufbewahren.
2. Nicht bei erhöhter Temperatur oder intensivem Licht lagern.
3. Nach der Benutzung Deckel wieder aufsetzen.

Sicherheitshinweise

1. Nur für den zahnärztlichen Gebrauch.
2. Das Material sollte nur von einem Zahnarzt oder zahnmmedizinischem Fachpersonal verwendet werden. Beachten Sie die Vorgehensweise und die Vorsichtsmaßnahmen.
3. Halten Sie es von den nicht-zahnmedizinischen Personal einschließlich Kindern, Senioren und anderen Personen fern.
4. Verwenden Sie Nova-Tray nicht bei Patienten mit Entzündung oder Allergie gegen Acrylat.
5. Kontakt mit unbehandeltem Harz sollte vermieden werden. Schutzhandschuhe bei Benutzung von Nova-Tray anlegen.
6. Bei Hautkontakt sofort mit Wasser und Seife abwaschen.
7. Bei versehentlichem Kontakt mit den Augen oder bei längerem Kontakt mit oralem Gewebe sofort mit viel Wasser ausspülen.
8. Nicht nach Ablaufdatum verwenden.

Symbole

Achtung
Warning
H 317



RU)

NOVA-TRAY®

Описание

Novatray — это светотверждаемый материал ложки в форме готовых оттисковых ложек для изготовления жестких индивидуальных ложек для снятия отпечатка и прикусных блоков, а также для других показаний. Он может отверждаться во всех ультрафиолетовых и галогенных фотополимеризаторах.

Состав

- Уретандиметакрилат (УДМА)
- Стекло
- Фотоинициаторы
- Пигмент

Показания к применению

1. Отдельная ложка для использования при создании коронок, мостов и тотального протезирования.
2. Оттисковые ложки для оттисков зубных рядов и одонтограмм

Рекомендуемая процедура

1. Разметьте на гипсовой модели десневые края для отдельных ложек. При необходимости используйте в качестве фиксатора пространства листовую воск.
2. Установите *Novo-Tray* на гипсовую модель.
3. Обрежьте лишние материалы по линии границы. Удаленные материалы можно использовать для изготовления ручки.
4. Поместите гипсовую модель с композитом ложки в УФ-фотополимеризатор и полимеризуйте в течение 3–5 минут. Затем удалите композит ложки с гипсовой модели, переверните ее и выставьте обратную сторону на свет. Более длительное воздействие света может улучшить физические свойства материала.
5. Обрабатывайте шероховатые поверхности шлифом или борами и просверлите в ложке столько отверстий, сколько вам нужно.

6. Удалите остатки воска и светоингибирующий слой, образовавшийся на поверхности композита ложки из-за присутствия кислорода воздуха, который можно удалить салфеткой, смоченной в спирте или ацетоне.

Хранение

1. Хранить в сухом и прохладном месте.
2. Не хранить при повышенной температуре или интенсивном освещении.
3. После использования установите крышку на место.

Меры предосторожности

1. Только для стоматологического применения.
2. Издание должно использоваться только стоматологом и специалистом. Соблюдайте порядок действий и меры предосторожности.
3. Храните его в недоступном для пользователей, не являющихся стоматологами, месте, включая детей, пожилых людей и других лиц.
4. Не используйте *Novo-Tray* для пациентов с воспалением или аллергией на акрилат.
5. Следует избегать воздействия необработанного композита. Наденьте защитные перчатки, используя *Novo-Tray*.
6. При попадании на кожу немедленно промойте ее водой с мылом.
7. При случайном попадании в глаза или длительном контакте с тканями полости рта немедленно промойте большим количеством воды.
8. Не используйте после истечения срока годности.

Символы

Предупреждение
Предупреждение
H 317



PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel.: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com



PRESIDENT DENTAL GmbH

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany
Tel.: +49 8166 389 9 820 • Fax: +49 8166 389 9 821
www.presidentdental.com • info@presidentdental.com



«ПРЕЗИДЕНТ ДЕНТАЛ ГмбХ»
(PRESIDENT DENTAL GmbH)

Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Германия
(Kesselbodenstrasse 5, 85391 Allershausen, Germany)
Тел.: +49 8166 389 9 820 • Факс: +49 8166 389 9 821
Веб-сайт: www.presidentdental.com • Эл. почта: info@presidentdental.com

Ürün Açıklaması

Novatray, diğer endikasyonların yanı sıra sert, özel ölçü tepsi ve ısırma blokları yapmak için prefabrik, taban plakaları biçiminde ışıkla sertleşen bir tepsi malzemesidir. Novatray, tüm ultraviyole ve Halojen ışıkla sertleşen ünitelerde kürlenebilir.

İçerik

- Üretan dimetakrilat (UDMA)
- Cam
- Foto-başlatıcılar
- Pigment

Endikasyonlar

1. Taç, köprü ve toplam protez tekniğinde kullanım için bireysel tepsi.
2. İsrık desenleri ve odontogramlar için taban plakaları

Uygulama

1. Tek bir tepsi için alçı modelindeki kenar boşluklarını işaretleyin. Gerekirse balmumu levhası gibi bir boşluk koruyucu kullanın
2. *Nova-Tray*'i alçı modeline takın.
3. Sınır çizgileri boyunca fazla malzemeleri kesin. Çıkarılmış malzemeler bir tutma kolu için kullanılabilir.
4. Alçı modelini tepsi reçinesine bir UV ışıkla sertleştirme ünitesine koyun ve 3 ila 5 dakika boyunca polimerize edin. Daha sonra, tepsi reçinesini jips modelinden çıkarın, ters çevirin ve ters tarafı işığa maruz bırakın. Uzun süre işığa maruz kalmak malzemenin fiziksel özelliklerini iyileştirebilir.
5. Pürüzlü yüzeyleri taş veya frezelerle düzeltin ve ihtiyaç duyduğunuz kadar tepsiyi bir delik delin.

6. Alkol ya da aseton içine batırılmış bir doku ile çıkarılabilen havanın oksijeninin varlığından kaynaklanan herhangi bir tortu balmumu ve tepsi reçinesinin yüzeyinde oluşan hafif bir inhibisyon tabakasını çıkarın

Depolama

1. Kuru ve serin yerde muhafaza ediniz.
2. Yüksek sıcaklıkta veya yoğun ışıktaki saklamayın.
3. Kullandıktan sonra kapağı tekrar yerine takın.

Dikkat Edilecek Hususlar

1. Sadece dental kullanım içindir.
2. Bir diş hekimi ve diş teknisyenleri tarafından kullanılmalıdır. Prosedürü ve önlemleri izleyin.
3. Çocuklar, yaşlılar ve diğerleri dahil olmak üzere dişhekimisi olmayan kullanıcıların erişiminden uzak tutun.
4. *Nova-Tray*'i, akrilat karşı iltihap veya alerjisi olan bir hastaya kullanmayın.
5. Önlenmemiş reçineye maruz kalmaktan kaçınılmalıdır. *Nova-Tray*'i kullanarak koruyucu eldivenleri takın.
6. Temas cildinde, sabun ve su ile yıkayınız.
7. Gözlerle yanlışlıkla temas veya oral dokularla uzun süreli temas olursa, derhal bol miktarda su ile yıkayın.
8. Son kullanma tarihinden sonra kullanmayınız.

Semboller